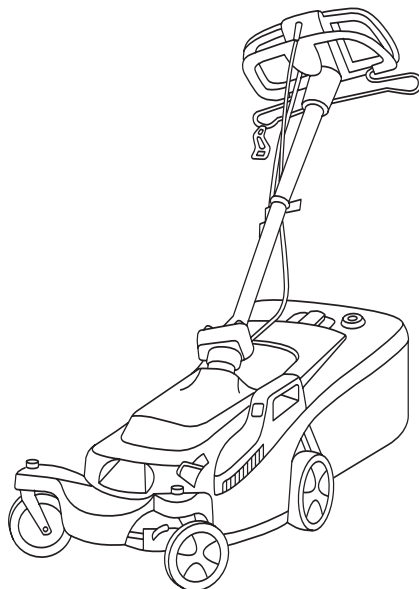


34 E easyMove Art. 4034



38 E easyMove Art. 4038
38 E mulchCut Art. 4039

PL Instrukcja obsługi

Elektryczna kosiarka z układem kierowniczym

H Használati útmutató

Kanyar-go elektromos fűnyíró

CZ Návod k použití

Elektrická sekačka

SK Návod na použitie

Elektrická riadená kosačka

GR Οδηγίες χρήσεως

Ηλεκτρικές Χλοοκοπτικές Μηχανές

RUS Инструкция по эксплуатации

Электрические маневренные газонокосилки

SLO Navodila za uporabo

Električna kosilnica s krmilom

UA Інструкція з експлуатації

Електрична косарка із гнучким кермомуправління

HR Upute za uporabu

Električna ručna kosilica

GARDENA Elektrická sekačka 34 E easyMove / 38 E easyMove / 38 mulchCut

Vítejte v zahradě GARDENA ...



Přečtěte si pozorně návod k použití a dodržujte pokyny, které jsou v něm uvedené. Pomocí tohoto návodu se seznámíte se sekačkou, se správným způsobem jejího používání a s bezpečnostními pokyny.



Z bezpečnostních důvodů nesmějí tuto sekačku používat děti a mladiství, kterým je méně než 16 let, a osoby, které se neseznámily s tímto návodem k použití.

→ Návod k použití pečlivě uschovejte.

Obsah

1. Oblast použití Vaší GARDENA elektrické sekačky	20
2. Pro vaši bezpečnost	20
3. Montáž	22
4. Obsluha	22
5. Odstavení z provozu	25
6. Údržba	25
7. Odstraňování poruch	26
8. Technické údaje	28
9. Záruka / Servis	28

1. Oblast použití Vaší GARDENA elektrické sekačky

Určení

Sekačka GARDENA je určena k sekání travnatých ploch v soukromých zahradách s maximálním sklonem svahu 20°.

Pozor



Z důvodu prevence úrazů se elektrická sekačka nesmí používat ke stříhání keřů, živých plotů a křovin a ke stříhání a drcení popínavých rostlin nebo trávníků na střešních porostech nebo v balkónových truhlících.

Dále se sekačka nesmí používat jako řezačka k drcení odpadů ze stromů a živých plotů, ani k zarovnávání půdních nerovností.

2. Pro vaši bezpečnost

→ Dodržujte bezpečnostní pokyny týkající se sekačky.



POZOR!

→ Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!



POZOR NEBEZPEČÍ!

→ Nebezpečí úrazu řezným nástrojem!



POZOR NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí úrazu!

→ Držte třetí osoby mimo oblast nebezpečí!



→ Před údržbou nebo při poškození kabelů pro připojení do sítě sekačku ze sítě odpojte!

→ Kabely pro připojení do sítě držte dál od sekačky!

Kontrola před každým použitím:

Provedte před každým použitím vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud jsou bezpečnostní zařízení (páčka; ochranný kryt; očko pro zavěšení kabelu, tlačítko pro spuštění, kryt, sběrný koš na trávu) nebo nůž poškozené nebo opotřebované. Poškozené nebo opotřebované části vyměňte. Nikdy neodpojujte bezpečnostní zařízení.

Před začátkem práce zkontrolujte řezací zařízení.

Odstraňte cizí tělesa (např. kameny, větve).

Nůž musí být pravidelně kontrolován, zda není poškozen, a případně odborně opraven.

Obsluha:

Sekačky mohou způsobit vážná poranění! Jste zodpovědní za bezpečnost v pracovním prostředí.

Nenaklánějte přístroj během sekání na stranu.

Nikdy nezvedejte ani nenoste přístroj s běžícím motorem.

Sekačku používejte výhradně k účelu uvedenému v tomto návodu.

Pro ochranu noh noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Dodržujte bezpečnou vzdálenost prstů a chodidel od nože a řezacího vývodu!

Při práci dbejte vždy na to, aby byla sekačka v bezpečné a pevné poloze, zvláště na svazích.

Buďte zvláště opatrní, pokud měníte směr sekání na svahu.

Pozor při couvání. Nebezpečí klopýtnutí!

Při práci dávejte pozor na cizí tělesa (např. kameny).

Při skládání sekačky nenechte madlo spadnout volně dopředu.

Přerušení práce:

Nikdy nenechávejte sekačku stát na místě práce bez dozoru. Pokud musíte práci přerušit, uložte sekačku na bezpečné místo. Odpojte zástrčku ze sítě!

Pokud musíte práci přerušit, abyste se přesunuli na jinou pracovní plochu, bezpodmínečně sekačku během přemísťování vypněte.

Vlivy na životní prostředí:

Pracujte pouze za dostatečné viditelnosti.

Seznamte se s vaším okolím a dávejte pozor na možná nebezpečí, která nemusíte kvůli hluku sekačky slyšet.

Dávejte pozor na to, aby se ve vaší blízkosti nepohybovaly žádné jiné osoby (zvláště děti) nebo zvířata.

Pokud byste přesto při práci narazili na překážku, pusťte páčku, odpojte zástrčku ze sítě a odstraňte překážku. Zkontrolujte sekačku, zda není poškozená a případně ji nechte opravit.

Nikdy nepoužívejte sekačku za deště nebo ve vlhkém, mokřím prostředí.

Dodržujte dobu klidu v místě vašeho bydliště!

Bezpečnost týkající se elektrických zařízení:



POZOR NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Je-li poškozená izolace upevňovacího šroubu nože, musí být vyměněna v servisu GARDENA nebo v autorizovaných specializovaných obchodech GARDENA.

Tato sekačka smí být používána jen s nepoškozeným vedením. Při poškození spojovacího nebo prodlužovacího kabelu zástrčku ihned odpojte od sítě.

Vedení musí být pravidelně kontrolováno, zda nevykazuje známky poškození nebo zastarání (např. trhliny).

Používejte očko pro zavěšení kabelu na madle řízení (viz kapitola 3. Montáž madla na kabel).

Se sekačkou nepracujte u plaveckých bazénů ani u zahradních jezírek.

Doporučujeme použití ochranného spínače v obvodu diferenciální ochrany se jmenovitým chybovým proudem ≤ 30 mA.

Pro Švýcarsko je použití ochranného spínače v obvodu diferenciální ochrany povinné.

Spojka prodlužovacího kabelu musí být chráněna proti stříkající vodě a spodek spojky na spojovacím vedení musí být potažen gumou nebo vyroben z gumy.

Používejte pouze přípustné prodlužovací kabely. Informujte se u kvalifikovaného elektrikáře. Prodlužovací kabel udržujte mimo prostor, kde právě sekáte.

Síťové napětí a napětí přístroje uvedené na typovém štítku se musí shodovat. U prodlužovacích kabelů musí být dodrženy minimální průřezy z následující tabulky:

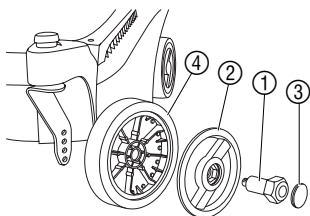
Napětí	Délka kabelů	Průřez
220-240V / 50 Hz	až 20 m	1,5 mm ²
220-240V / 50 Hz	20 - 50 m	2,5 mm ²

Při nepříznivých podmínkách sítě může dojít během zapnutí ke krátkodobému poklesu napětí, které může ovlivnit ostatní přístroje (např. blikání lampy).

Při síťové impedanci $Z_{\max} < 0,46$ ohmů se takové poruchy neočekávají.

3. Montáž

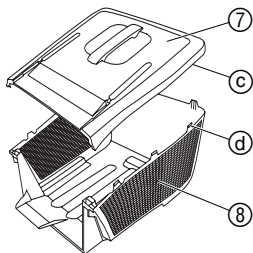
34 E easyMove: Montáž kol:



Všechna 4 kola musí být našroubována na stejnou výšku stříhu (viz kapitola 4 Obsluha „Nastavení výšky stříhu“).

- Šrouby nasuňte ① otvorem v krytu kola ② a 6hrannou hlavičku do krytu kola úplně ② zatlačte.
Krátké šrouby nasuňte do malého krytu kola a dlouhé šrouby do velkého krytu kola.
- Odnímatelný kryt vtačte ③ do krytu kola ②, dokud nezapadne.
- Šrouby prostrčte ① kolem ④ a kolo ④ ze strany pevně ručně našroubujte a zkontrolujte jeho bezpečné usazení.
Malá kola (Ø 13 cm) našroubujte vpředu a velká kola (Ø 16 cm) našroubujte vzadu.

Namontujte sběrný koš na trávu:



- Víko koše ⑦ nasadte shora na sběrný koš na trávu ⑧ tak, aby byla **VŠECHNA** očka ⑨ umístěna nad háčky ④.
- Víko koše tlačte ⑦ na sběrný koš na trávu ⑧, dokud bezpečně nezapadnou všechny háčky ④.
- Vizuální kontrola: Zkontrolujte, zda všechny háčky bezpečně zapadly ④.

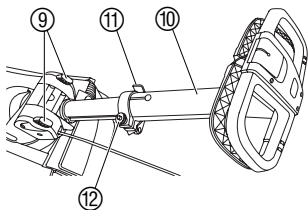
4. Obsluha



POZOR NEBEZPEČÍ!
Nebezpečí úrazu nožem!

→ Před všemi seřizovacími pracemi vyčkejte, až bude nůž v klidu, noste vhodné pracovní rukavice a odpojte zástrčku od napětí.

Nastavení madla řízení:



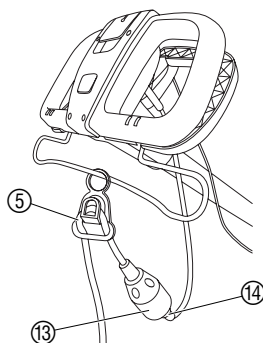
1. Oba posuvníky ⑨ současně stlačte a madlo řízení ⑩ odklopte.
2. Otevřete upínací páku ⑪.
3. Madlo řízení ⑩ vytáhněte do požadované délky.
4. Upínací páku ⑪ znovu zavřete.



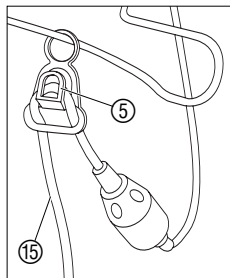
Z bezpečnostních důvodů musí být horní madlo při prvním použití úplně vytaženo. Nemůže pak už být složeno do stavu při dodání.

Sílu upnutí lze nastavit pomocí matice ⑫. Není-li upnutí dostatečné, otevřete upínací páku a točte maticí ve směru hodinových ručiček (např. pomocí kleští).

Připojení prodlužovacího kabelu:

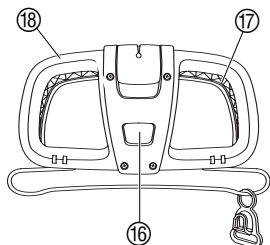


1. Spojku ⑬ prodlužovacího kabelu nasuňte na zástrčku ⑭ sekačky.
2. Z prodlužovacího kabelu ⑮ vytvořte smyčku a protáhněte ji očkem pro zavěšení kabelu ⑤.
3. Prodlužovací kabel ⑮ zavěste tak, aby bylo vedení lehce prověšené a aby očka pro zavěšení kabelu mohla klouzat po celé délce oblouku kabelu.



Upozornění: Abyste nepřejeli prodlužovací kabel, měl by být kabel vždy položen tak, aby byl při sekání k sekačce vždy přiváděn z posekané strany.

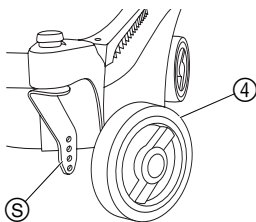
Spuštění sekačky:



POZOR NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu, pokud se sekačka automaticky vypne!
→ Na sekačce namontovaná bezpečnostní zařízení (tlačítko pro spuštění, madlo řízení) nikdy neodpojujte ani nepřemostňujte.

1. Sekačku postavte na rovnou plochu na trávníku.
2. Stiskněte tlačítko pro spuštění ⑯ a zatáhněte za madlo řízení ⑰ na volantu ⑱.
3. Po spuštění motoru tlačítko pro spuštění ⑯ znovu uvolněte.
4. Mäher nur vorwärts und im Schrittempo führen.

Nastavení výšky stříhu:



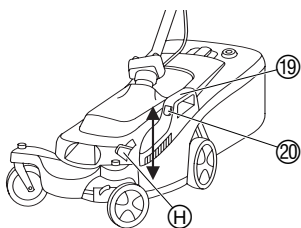
Pro 34 E easyMove č. v. 4034

Výška stříhu může být nastavena od 2,0 do 6,5 cm v krocích po 1,5 cm (4 pozice).

→ Kola ④ ručně odšroubujte a znovu pevně našroubujte do požadované výšky stříhu a zkontrolujte jejich bezpečné usazení.

Všechna 4 kola ④ musí být našroubována vždy ve stejné výšce stříhu (viz Stupnice ⑤ na zadní straně upnutí kola).

Nastavení výšky stříhu:

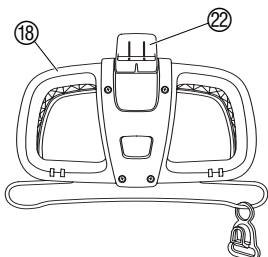
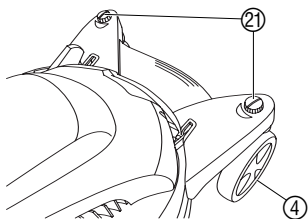


Pro 38 E:

Výška stříhu může být nastavena centrálně od 2 do 7 cm v krocích po 1 cm (6 pozic).

1. Obejměte rukojeť 19 a stiskněte tlačítko 20.
2. Nastavte požadovanou výšku stříhu zvednutím nebo snížením sekačky. *Nastavená výška stříhu se na indikátoru výšky stříhu H zobrazí v cm.*
3. Při zvolené výšce stříhu tlačítko 20 znovu uvolněte. *Výška stříhu automaticky zapadne.*

Sekání na svahu:



Abyste zabránili uklouznutí na svahu, musí být před sekáním svahu přední kola a volant uvedena do přímé polohy.

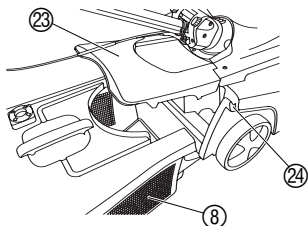
Maximální sklon svahu 20° nesmí být překročen.

1. Obě červené západky oběžných kol 21 otočte o 90° (drážka ve směru jízdy).
2. Přední kola 4 nastavte do přímé polohy až západka 21 zaklapne. *Kola jsou upevněna v přímé poloze.*
3. Západku volantu 22 odklopte nahoru.
4. Volant 18 nastavte do přímé polohy, dokud nezapadne západka. *Volant je upevněn v přímé poloze.*

Po sekání na svahu mohou být přední kola a volant znovu odjištěny tím, že se západka oběžného kola 21 otočí o 90° a západka volantu 22 se sklopí směrem dolů.

Na svazích zvolte dráhu sekání napříč ke svahu.

Sekání se sběrným košem na trávu:

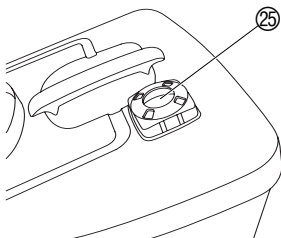


POZOR NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu vymrštěním cizího tělesa!

→ Ochranný kryt zvedněte jen při vypnutém motoru a s noži v klidovém stavu.

TIP: Pokud se madlo nakloní na stranu, lze snadněji odebrat sběrný koš.

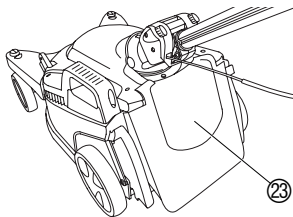
1. Ochranný kryt 23 zvedněte a vyjměte sběrný koš 8 za rukojeť.
2. Sběrný koš 8 vyprázdněte a znovu ho zavěste do závěsných háků 24 na krytu.



38 E Indikátor stavu naplnění:

Ve víku sběrného koše se nachází červený indikátor stavu naplnění 25. Po zahájení sekání indikátor stavu naplnění stoupá. Pokud během sekání indikátor stavu naplnění klesá, ihned zastavte. Sběrný koš je plný a musí být vyprázdněn.

Sekání bez sběrného koše:



Tipy pro sekání:

Nesahejte do otvoru pro vyprazdňování.

Pokud se uvolní ochranný kryt 23, automaticky se zavře a zakryje otvor pro vyprazdňování.

Ochranný kryt 23 je nastaven tak, že lze sekat i se zavřeným ochranným krytem bez sběrného koše. Posekaná tráva pak zůstává ležet na trávníku.

Pokud zůstávají viset zbytky trávy v otvoru pro vyprazdňování, posuňte sekačku cca o 1 m zpět, aby mohly zbytky trávy vypadnout.

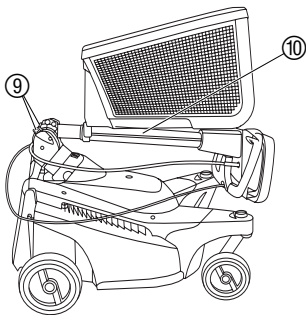
Abyste udrželi trávník upravený, doporučujeme vám sekat trávník pokud možno pravidelně jednou týdně. Při častém sekání trávník houstne.

Po delší pauze v sekání (prázdninový trávník) sekejte nejprve jedním směrem s větší výškou stříhu a poté napříč s požadovanou výškou stříhu.

Pokud možno sekejte pouze suchý trávník, je-li trávník vlhký, vypadá posečení nedbale.

5. Odstavení z provozu

Převoz/uložení sekačky:



→ Místo uložení nesmí být přístupné dětem.

1. Vypněte sekačku a vysuňte prodlužovací kabel.
2. Pro úsporu místa zasuňte madlo řízení, stlačte oba posuvníky 9 a madlo řízení 10 odklopte dopředu (nastavení pro přenos).
3. Sekačku skladujte na suchém, uzavřeném a bezpečném místě.

TIP: Pro úsporu místa lze sběrný koš nasadit na složenou sekačku.

Likvidace:

(podle RL2002/96/EG)



Přístroj se nesmí dávat do běžného odpadu, je třeba jej odborně zlikvidovat.

→ Důležité pro Německo: Přístroj zlikvidujte prostřednictvím místního střediska pro likvidaci.

6. Údržba



POZOR NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu nožem!

→ Před prováděním údržby vyčkejte, až bude nůž v klidu, noste vhodné pracovní rukavice a odpojte zástrčku od napětí.

POZOR NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu nebo vzniku škod!

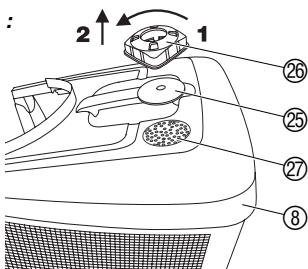
→ Sekačku nečistěte pod tekoucí vodou (zejména pod vysokým tlakem).

Vyčistěte spodní stranu krytu sekačky:

Usazeniny stěžují proces spuštění, ovlivňují kvalitu sekání a vprazdňování trávy. Bezprostředně po sekání lze zbytky nečistot a trávy odstranit nejsnadněji.

1. Upevněte volant v přímé poloze (viz kapitola 4. Obsluha „Sekání na svahu“).
2. Sekačku opatrně položte na bok a odstraňte usazeniny trávy (nepoužívejte žádné ostré předměty).

Čištění sběrného koše (38 E s indikátorem stavu naplnění):



Sběrný koš musí být pravidelně kontrolován, zda není poškozen. Pro 38 E: Pokud indikátor naplnění ukazuje plno, přestože není sběrný koš plný, musí být indikátor naplnění vyčištěn.

1. Odstraňte usazeniny trav z vnitřku i vnějšku sběrného koše (nepoužívejte žádné ostré předměty).
2. Pro 38 E: Víko indikátoru plného stavu 26 otočte cca o 20° proti směru hodinových ručiček 1 a odtáhněte 2 (bajonetový uzávěr).
3. Vyčistěte indikátor stavu naplnění 25, víko indikátoru stavu naplnění 26 a větrací otvory 27 (nepoužívejte žádné ostré předměty).
4. Indikátor stavu naplnění znovu namontujte v opačném pořadí.

7. Odstraňování poruch



POZOR NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu nožem!

→ Před odstraňováním poruch vyčkejte, až bude nůž v klidu, vezměte si vhodné pracovní rukavice a odpojte zástrčku ze sítě.

Výměna nože:



Výměnu nožů mohou provádět pouze pracovníci servisního oddělení GARDENA nebo její autorizovaní odborníci.

Smí být použit pouze jeden originální nůž GARDENA. Náhradní díly GARDENA jsou k dostání u vašeho prodejce GARDENA nebo v servisním oddělení.

- E 34 easyMove: Náhradní nůž GARDENA č. v. 4091
- E 38 easyMove / E 38 mulchCut: Náhradní nůž GARDENA č. v. 4092

Poškozený nebo ohnutý nůž musí být vyměněn kvůli nevyváženosti, která při poškození vzniká.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Motor neběží	Kabel přívodu je vadný.	→ Nechte zkontrolovat kabel přívodu.
	Případně příliš nízký průměr vedení prodlužovacího kabelu.	→ Použijte prodlužovací kabel s průřezem podle tabulky (2. Pro vaši bezpečnost) .
Motor je zablokovaný a bručí	Blokování cizím tělesem.	→ Vypněte motor, vytáhněte zástrčku a odstraňte cizí těleso.
	Zvolena příliš nízká výška stříhu nebo příliš vysoká rychlost sekání.	→ Zvyšte výšku stříhu nebo snižte rychlost sekání.
Hlasité hluky, Klapání v sekačce	Šrouby v motoru, jeho upevnění nebo krytu sekačky jsou uvolněné.	→ Nechte utáhnout šrouby autorizovaným odborným personálem GARDENA.
Hlučný běh, silná vibrace sekačky	Nůž je poškozený nebo je uvolněné upevnění nože na hřídeli motoru.	→ Nechte dotáhnout nebo vyměnit nůž autorizovaným odborným personálem nebo pracovníky servisního oddělení GARDENA.
	Nevyváženost kvůli znečištěnému noži	→ Čištění sekačky (viz kapitola 6. Údržba). Pokud se tím porucha neodstraní, spojte se s pracovníky servisního oddělení GARDENA.
Nepřesný stříh trávniku	Tupý nůž.	→ Nechte nůž vyměnit.
	Příliš nízká výška stříhu.	→ Zvyšte výšku stříhu.
	Příliš vysoká rychlost sekání.	→ Snižte rychlost sekání.
38 E: Indikátor stavu naplnění ukazuje plno, ačkoliv sběrný koš ještě plný není	Indikátor stavu naplnění je znečištěný.	→ Čištění indikátoru stavu naplnění (viz kapitoly 6. Údržba).

V případě výskytu jiných poruch se spojte s pracovníky servisního oddělení GARDENA.

Před zasláním přístroje se spojte s pracovníky servisního oddělení GARDENA. Opravy smí být prováděny jen na servisních místech GARDENA nebo autorizovanými odborníky společnosti GARDENA.

8. Technické údaje

	34 E easyMove (č. v. 4034)	38 E easyMove (č. v. 4038)	38 E mulchCut (č. v. 4039)
Příkon	1100 W	1300 W	1300 W
Napětí / frekvence	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Šířka stříhu / Výška stříhu	34 cm / 2 – 6,5 cm (4 stupně)	38 cm / 2 – 7 cm (6 stupňů)	38 cm / 2 – 7 cm (6 stupňů)
Hmotnost	15 kg	18 kg	18 kg
Objem sběrného koše	30 l	38 l	38 l
Týkající se místa práce hladina akustického tlaku $L_{pA}^{1)}$	76 dB (A)	79 dB (A)	79 dB (A)
Hodnota emise hluku $L_{WA}^{2)}$	naměřeno 87 dB (A) zaručeno 87 dB (A)	naměřeno 89 dB (A) zaručeno 89 dB (A)	naměřeno 87 dB (A) zaručeno 88 dB (A)
Ruční-pažní kmitán $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Postup při měření podle: 1) EN 836 2) 84/538/EG

9. Záruka / Servis

V případě uplatnění záruky jsou pro vás servisní práce zdarma.

Společnost GARDENA poskytuje na tento produkt záruku 2 roky (od data prodeje). Tato záruka se vztahuje na všechny podstatné nedostatky přístroje, které byly prokazatelně způsobeny vadami materiálu nebo chybami při výrobě. Záruka je zajišťována dodáním náhradního funkčního přístroje nebo bezplatnou opravou zasláného přístroje podle naší volby, jsou-li zaručeny následující podmínky:

- S přístrojem se zacházelo odborně a dle doporučení návodu k používání.
- Nedošlo k pokusu o opravu přístroje prodejcem ani třetí osobou.




Ze záruky je vyloučena opotřebitelná součást - nůž.

Tato záruka poskytovaná výrobcem se netýká nároků na záruku existujících vůči obchodníkovi příp. prodejci.

V případě uplatnění záruky pošlete prosím vyplaceně vadný přístroj s kopií prodejního dokladu a s popisem závady na adresu servisu uvedenou na zadní straně.

Po provedení opravy vám přístroj zdarma pošleme zpět.

PL <i>Odpowiedzialność za produkt</i>	<p>Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.</p>
H <i>Termékfelelősség</i>	<p>Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.</p>
CZ <i>Ručení za výrobek</i>	<p>Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.</p>
SK <i>Zodpovednosť za vady výrobku</i>	<p>Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.</p>
GR <i>Προϊόνευθύνη</i>	<p>Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημία που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.</p>
RUS <i>Ответственность за продукцию</i>	<p>Мы однозначно заявляем, что согласно Закону об ответственности за продукцию мы не несем ответственности за нанесенный нашим устройством ущерб, если он обусловлен неквалифицированным ремонтом или заменой деталей на запасные детали неоригинального происхождения GARDENA или неразрешенные нами детали или, если ремонт был произведен не службой сервиса GARDENA или неуполномоченным нами квалифицированным специалистом. Аналогичное относится также к дополнительным деталям и принадлежностям. Относится также к дополнительным деталям и принадлежностям.</p>
SLO <i>Jamstvo za proizvode</i>	<p>Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škodo, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.</p>
UA <i>Відповідальність за виріб</i>	<p>Ми звертаємо особливу увагу на те, що згідно з законом про відповідальність за вироби ми не несемо відповідальності за збитки, спричинені нашими пристроями, якщо вони сталися внаслідок неналежащего ремонту або заміни деталей, що не є оригінальними деталями фірми GARDENA або деталями, які ми дозволяємо використовувати, а також внаслідок ремонту, що виконувався іншою службою, а не сервісною службою GARDENA або авторизованим спеціалістом. Ці умови поширюються на додаткові деталі та запасні частини.</p>
HR <i>Odgovornost za proizvod</i>	<p>Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izved</p>

<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Opis urządzenia: Elektryczna kosiarka z układem kierowniczym A készülék megnevezése: Kanyar-go elektromos fűnyíró Označení přístroje: Elektrická sekačka Označení zariadení: Elektrická riadená kosačka Περιγραφή του μηχανήματος: Ηλεκτρικός Χλοοκοπτικός Μηχανές Название устройства: Электрические маневренные газонокосилки Oznaka naprave: Električna kosilnica s krmilom Опис приладів: Електрична косарка із гнучким кермуванням Oznaka uređaja: Električna ručna kosilica</p>																																				
<p>H EU azonosság nyilatkozat</p> <p>Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, általam forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td></td> <td>Nr art.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Típusok:</td> <td></td> <td>Cikkszám:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>34 E easyMove</td> <td>Č.výr.:</td> <td>4034</td> </tr> <tr> <td>Túru:</td> <td></td> <td>Туровé č. :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Τύπος:</td> <td>38 E easyMove</td> <td>Κωδ. Νο.:</td> <td>4038</td> </tr> <tr> <td>Тип:</td> <td></td> <td>Art. №:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tír:</td> <td>38 E mulchCut</td> <td>Št. art.:</td> <td>4039</td> </tr> <tr> <td>Типи:</td> <td></td> <td>Art.№ :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tipovi:</td> <td></td> <td>Br. art.:</td> <td></td> </tr> </table>	Typ:		Nr art.:		Típusok:		Cikkszám:		Typ:	34 E easyMove	Č.výr.:	4034	Túru:		Туровé č. :		Τύπος:	38 E easyMove	Κωδ. Νο.:	4038	Тип:		Art. №:		Tír:	38 E mulchCut	Št. art.:	4039	Типи:		Art.№ :		Tipovi:		Br. art.:	
Typ:		Nr art.:																																			
Típusok:		Cikkszám:																																			
Typ:	34 E easyMove	Č.výr.:	4034																																		
Túru:		Туровé č. :																																			
Τύπος:	38 E easyMove	Κωδ. Νο.:	4038																																		
Тип:		Art. №:																																			
Tír:	38 E mulchCut	Št. art.:	4039																																		
Типи:		Art.№ :																																			
Tipovi:		Br. art.:																																			
<p>CZ Prohlášení o shodě EU</p> <p>Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrniciích EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Dyrektyvy UE:</td> <td></td> <td>Harmonisierte EN:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU szabványok:</td> <td>98/37/EC</td> <td>EN ISO 12100-1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Směrnice EU:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Smernice EU:</td> <td>73/23/EC</td> <td>EN ISO 12100-2</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Προδιαγραφές EK:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Директивы ЕС:</td> <td>89/336/EC</td> <td>EN 836</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Smjernice EU:</td> <td>93/68/EC</td> <td>EN 60335-1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Директива ЕС:</td> <td></td> <td>EN 60335-2-77</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Odredbе EU-e:</td> <td>2000/14/EC</td> <td>ISO 8771</td> <td></td> </tr> </table>	Dyrektyvy UE:		Harmonisierte EN:		EU szabványok:	98/37/EC	EN ISO 12100-1		Směrnice EU:				Smernice EU:	73/23/EC	EN ISO 12100-2		Προδιαγραφές EK:				Директивы ЕС:	89/336/EC	EN 836		Smjernice EU:	93/68/EC	EN 60335-1		Директива ЕС:		EN 60335-2-77		Odredbе EU-e:	2000/14/EC	ISO 8771	
Dyrektyvy UE:		Harmonisierte EN:																																			
EU szabványok:	98/37/EC	EN ISO 12100-1																																			
Směrnice EU:																																					
Smernice EU:	73/23/EC	EN ISO 12100-2																																			
Προδιαγραφές EK:																																					
Директивы ЕС:	89/336/EC	EN 836																																			
Smjernice EU:	93/68/EC	EN 60335-1																																			
Директива ЕС:		EN 60335-2-77																																			
Odredbе EU-e:	2000/14/EC	ISO 8771																																			
<p>SK Vyhlásenie o zho de pre Európsku úniu</p> <p>Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú nami odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Hinterlegte Dokumentation:</td> <td>Konformitätsbewertungsverfahren:</td> </tr> <tr> <td>GARDENA –</td> <td>Nach 2000/14EG</td> </tr> <tr> <td>Technische Dokumentation</td> <td>Art. 14 Anhang VI</td> </tr> </table>	Hinterlegte Dokumentation:	Konformitätsbewertungsverfahren:	GARDENA –	Nach 2000/14EG	Technische Dokumentation	Art. 14 Anhang VI																														
Hinterlegte Dokumentation:	Konformitätsbewertungsverfahren:																																				
GARDENA –	Nach 2000/14EG																																				
Technische Dokumentation	Art. 14 Anhang VI																																				
<p>GR Πιστοποιητικό συμμόρφωσης ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: GARDENA Manufacturing GmbH Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φέρουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Pozioni ciśnienia akustycznego:</td> <td>zmierzony / gwarantowany</td> </tr> <tr> <td>Zajszint:</td> <td>mért / garantált</td> </tr> <tr> <td>Hodnota emise hluku:</td> <td>naměřeno / zaručeno</td> </tr> <tr> <td>Hodnota hlukových emisí:</td> <td>meraná / gwarantovaná</td> </tr> <tr> <td>Θόρυβος:</td> <td>measured / guaranteed</td> </tr> <tr> <td>Эмиссионное значение:</td> <td>измерено / гарантировано</td> </tr> <tr> <td>Vrednost emisije hrupa:</td> <td>izmerjena / zajamčena</td> </tr> <tr> <td>Рівень шуму:</td> <td>measured / guaranteed</td> </tr> <tr> <td>Vrijednost emisije buke:</td> <td>izmerjena / zajamčena</td> </tr> <tr> <td>34 E easyMove:</td> <td>87 dB (A) / 87 dB (A)</td> </tr> <tr> <td>38 E easyMove:</td> <td>89 dB (A) / 89 dB (A)</td> </tr> <tr> <td>38 E mulchCut:</td> <td>87 dB (A) / 88 dB (A)</td> </tr> </table>	Pozioni ciśnienia akustycznego:	zmierzony / gwarantowany	Zajszint:	mért / garantált	Hodnota emise hluku:	naměřeno / zaručeno	Hodnota hlukových emisí:	meraná / gwarantovaná	Θόρυβος:	measured / guaranteed	Эмиссионное значение:	измерено / гарантировано	Vrednost emisije hrupa:	izmerjena / zajamčena	Рівень шуму:	measured / guaranteed	Vrijednost emisije buke:	izmerjena / zajamčena	34 E easyMove:	87 dB (A) / 87 dB (A)	38 E easyMove:	89 dB (A) / 89 dB (A)	38 E mulchCut:	87 dB (A) / 88 dB (A)												
Pozioni ciśnienia akustycznego:	zmierzony / gwarantowany																																				
Zajszint:	mért / garantált																																				
Hodnota emise hluku:	naměřeno / zaručeno																																				
Hodnota hlukových emisí:	meraná / gwarantovaná																																				
Θόρυβος:	measured / guaranteed																																				
Эмиссионное значение:	измерено / гарантировано																																				
Vrednost emisije hrupa:	izmerjena / zajamčena																																				
Рівень шуму:	measured / guaranteed																																				
Vrijednost emisije buke:	izmerjena / zajamčena																																				
34 E easyMove:	87 dB (A) / 87 dB (A)																																				
38 E easyMove:	89 dB (A) / 89 dB (A)																																				
38 E mulchCut:	87 dB (A) / 88 dB (A)																																				
<p>RUS Свидетельство о соответствии ЕС</p> <p>Мы, нижеподписавшиеся GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, настоящим подтверждаем, что нижеуказанное устройство, отгруженное с нашего предприятия, имеет исполнение, соответствующее требованиям согласованных директив ЕС, стандартам по технике безопасности ЕС и производственным стандартам. При несогласованном с нами изменении устройства настоящее свидетельство теряет силу.</p>	<p>Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok instalácie značky CE: Έτος πιστοποιητικού ποιότητας CE: Год разрешения маркировки знаком CE: Leto namestitve oznake CE: Рік застосування позначення CE: Godina stavljanja CE-oznake:</p> <p style="text-align: right;">2004</p>																																				
<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>	<p> Peter Lameli</p> <p>Kierownictwo Techniczne Műszaki igazgató Technický ředitel Vedúci technického oddelenia Διευθυντής Τεχνικού Τμήματος Техническое руководство Vođa tehničkoga odjela Петер Ламели Voditelj tehničkog odjela</p> <p>Ulm, 01.07.2004r. Ulm, 01.07.2004 V Ulmu, dne 01.07.2004 Ulm, 09.07.2002 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 09.07.2002</p>																																				
<p>UA Заява про відповідність нормам ЄС</p> <p>Постанова про верстатні (9. GSGVO) / Закон про електромагнітну сумісність (EMVG) / директива про пристрої низької напруги Підприємство GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, яке підписалося нижче, підтверджує, що вказані далі прилади наданої нами конструкції задовольняють вимогам відповідних директив ЄС, європейських стандартів з безпеки та спеціальних стандартів з продукції. При внесенні в прилад неузгоджених з нами змін ця заява втрачає чинність.</p>	<p> Peter Lameli</p> <p>Kierownictwo Techniczne Műszaki igazgató Technický ředitel Vedúci technického oddelenia Διευθυντής Τεχνικού Τμήματος Техническое руководство Vođa tehničkoga odjela Петер Ламели Voditelj tehničkog odjela</p> <p>Ulm, 01.07.2004r. Ulm, 01.07.2004 V Ulmu, dne 01.07.2004 Ulm, 09.07.2002 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 09.07.2002</p>																																				
<p>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU</p> <p>Potpisana tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i standarde istovrsnih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>	<p> Peter Lameli</p> <p>Kierownictwo Techniczne Műszaki igazgató Technický ředitel Vedúci technického oddelenia Διευθυντής Τεχνικού Τμήματος Техническое руководство Vođa tehničkoga odjela Петер Ламели Voditelj tehničkog odjela</p> <p>Ulm, 01.07.2004r. Ulm, 01.07.2004 V Ulmu, dne 01.07.2004 Ulm, 09.07.2002 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 09.07.2002</p>																																				

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 3 95 81 05 34
nylex.spareparts@
nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua América Brasileira,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trigovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou Str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr
www.agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.71
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannoyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
22 Saleyards Road Otahuhu
Private Bag 94001
SAMC Manukau
Phone: (+64) 9 270 1806
david.eeles@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 231 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
1002 Toa Payoh
Industrial Park
#07-1433/1435/1451
Singapore 319074
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodšiče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Cad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЪЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033
Phone: (+380) 44 220 4335
info@gardena.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

4034-29.960.01/0905

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com